



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 17 oktober 2016

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 48.245/II/PD
[...]

[...]

Mijnheer de Directeur-generaal,

Ter zitting van 7 oktober 2016 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht aangaande een officiële brief die werd gestuurd naar de firma Herkula Farbwerke in Sankt-Vith (gemeente uit het Duitse taalgebied) door de Directie Verontreinigingspreventie van de Waalse Overheidsdienst.

Volgens de firma Herkula Farbwerke zou er gevraagd zijn om in het Duits te kunnen communiceren.

Op 2 augustus 2016 hebben wij de Directie Verontreinigingspreventie van de Waalse Overheidsdienst om inlichtingen gevraagd.

Op 2 september 2016 antwoordt zij ons het volgende (vertaling):

“ (...) Deze brief is een standaardbrief die jaarlijks naar 450 bedrijven wordt gestuurd en die herinnert aan de verplichting tot kennisgeving van de milieugegevens zoals voorzien in het besluit van 13 december 2007 betreffende de verplichting tot periodieke kennisgeving van de milieugegevens (13 december 2007 – Erlass der Wallonischen Regierung über die Verpflichtung der regelmäßigen Zustellung von Umweltdaten).

Na onderzoek blijkt dat mijn diensten geen enkele aanvraag van deze firma hebben ontvangen volgens de vereiste vorm voorzien in artikel D14 van Boek 1 van het Waals Milieuwetboek om voornoemde brief in het Duits op te sturen.

Ik neem nota van de taalrol van de firma Herkula Farbwerke en het is vanzelfsprekend geen enkel probleem dat deze onderneming de betwiste brief voortaan in het Duits ontvangt.

*
* *
*

Overeenkomstig artikel 36 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gebruiken de diensten van de Waalse regering het Frans als bestuurstaal.

Met betrekking tot de gemeenten met een speciale taalregeling uit hun ambtsgebied (in casu, de gemeenten van het Duitse taalgebied), bepaalt artikel 36, §2 van de gewone wet van 9 augustus 1980 echter dat op de voornoemde diensten de taalregeling van toepassing is die door de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten voor de betrekkingen met particulieren.

Conform artikel 12 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, gebruikt iedere plaatselijke dienst, die in het Duitse taalgebied is gevestigd, uitsluitend het Duits voor zijn betrekkingen met de particulieren. Er wordt nochtans steeds geantwoord in de taal, die door de particulier gebruikt wordt, wanneer deze zich wendt in het Frans of in het Duits tot een dienst die gevestigd is in een gemeente uit het Duitse taalgebied.

De firma Herkula Farbwerke, gevestigd in Sankt-Vith, diende de brief meteen in het Duits te hebben ontvangen, zonder dat zij hiervoor een aanvraag indiende.

De VCT acht de klacht ontvankelijk en gegrond.

De VCT neemt er nota van dat de Directie Verontreinigingspreventie van de Waalse Overheidsdienst de betwiste brief in het Duits zal sturen naar de firma Herkula Farbwerke.

Gelieve er tevens op te letten om in de toekomst elke communicatie met deze firma in het Duits te voeren.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

[...]